

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chOccAnc5)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : C. Brunel

chOccAnc440

Édition critique

1179.

Type de document: Charte: mise en gage.

Objet: Impignoration aux frères du Temple par Bernart Segnoret, de la moitié de la redevance du quart sur le mas de Recambert pendant la durée du prêt de cent sous de deniers nouveaux de Melgueil.

Auteur: Bernart Segnoret.

Bénéficiaire: Les frères du Temple.

Lieu de conservation: Archives départementales de la Haute-Garonne, Ordre de Malte, grand prieuré de Saint-Gilles, commanderie de Sainte-Eulalie (cant. de Cornus, arr. de Saint-Affrique), pièce 41.

Édition antérieure: C. Brunel, Les plus anciennes chartes en langue provençale. Supplément (Paris, 1952), p. 76-77.

Transcription de la charte

1 Notum sit omnibus hominibus **2** quod anno dominice incarnationis ·M.C.LXX.VIII. **3** eu Ug Seinnoretz, bonament e sas engan, ab cosseil et ab voluntat de Ber^{\2}nart Seinnoret mo fraire e de Peiro, **4** done et autorgue alz fraires de-la maio del Temple, ad aquelz que aras i-sso e per ad enant i-sserau et ad ^{\3} aquelz a cui il o volriu, **5** la meitat del cart del mas de Ragambert per ·c. sol. nous melgoires que n-ai autz e receuputz d-elz, que il l-aio el prengo ^{\4} tro pagat sio d-aquestz ·c. sol. melgoires a desissida, a prediat aissi con-anara anant tro-a S. Michel, del-qual cart conosc *que* tenia aq uesta davant dicta ^{\5} meitat de-la maio e tenrai a-ma vida tant quant estaria a segle, pos sera redemuda d-aquestz ·c. solz· **6** Et eu Ug ai jurat sobre s. evangelis tocatz ^{\6} que re no-i queira ni deman, ni hom ni femena per me ni per mon cosseil, tro-a li-maios si tenga per pagada d-aquestz ·c. sol. em paz· **7** E done et autorgue ^{\7} a Deu et a *sancta* Maria et a-la maio per totz temps, tot lo deman qu-eu fazia per zo queil feusal i-teniu de me el mas del Nogairol· **8** Et eu Bernartz Senioretz ^{\8} et eu Peire sos fraires donam et autorgam per aras e per totz temps, a Deu et a *sancta* Maria et alz fraires denantdigz, totz aquelz dregz et aquelas razos *que* nos ^{\9} aviam o deviam aver el mas sobredig de Ragambert *que* Ug nostre fraire a donat per totz temps a-la maio· **9** Et avem jurat sobre s. evangelis tocatz *que* nos ni ^{\10} hom ni femena per nos ni per nostre cosseil, d-aizi enant re non queira ni deman en-aquest mas· **10** Et aizo fo fait e-ma de Bernart lo capella, e Larzac· **11** Autor ^{\11} Peiro de Rocolas e Peiro de Gresas et Ugo Zabaters e Joan lo capella et Escortga e Guiral de Solatgue e Durant de Vesona e Guiral del Mercadil·